

ODLUKA KOMISIJE (EU) 2018/341**od 27. rujna.2017.****o sustavu državnih potpora SA.34433 (2012/C) (ex 2012/NN) koji se provodi u Francuskoj (porez u korist državnog zavoda za proizvode poljoprivrede i ribarstva (France AgriMer) – članak 25. Zakona br. 2005-1720 od 30. prosinca 2005.)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 4431)***(Vjerodostojan je samo tekst na francuskom jeziku)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 108. stavak 2. podstavak 1.,

nakon što je zatražila od zainteresiranih strana da iznesu primjedbe u skladu s prethodno navedenim člankom,

budući da:

I. POSTUPAK

- (1) Nakon pritužbe Komisija je, slanjem dopisa telefaksom 28. studenoga 2011., od francuskih nadležnih tijela zatražila da joj dostave sve informacije potrebne za ispitivanje na temelju članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), poreza uspostavljenog člankom 25. Zakona br. 2005-1720 od 30. prosinca 2005. u korist državnog zavoda za proizvode poljoprivrede i ribarstva (France AgriMer) (u daljnjem tekstu: porez). Francuska nadležna tijela imala su rok od jednog mjeseca za dostavu predmetnih informacija.
- (2) Francuska je dopisom od 11. prosinca 2011. zatražila od Komisije produljenje prethodno navedenog roka do 1. veljače 2012.
- (3) Komisija je dopisom poslanim telefaksom od 12. prosinca 2011. odobrila traženo produljenje roka.
- (4) Francuska je porukom elektroničke pošte od 14. veljače 2012. dostavila Komisiji informacije zatražene 28. studenoga 2011.
- (5) Komisija je dopisom poslanim telefaksom 5. ožujka 2012. obavijestila francuska nadležna tijela o otvaranju spisa o neprijavljenoj potpori pod brojem SA.34433 (2012/NN) u pogledu primjene poreza koji je uveden a da Komisiji nije dostavljen spis o potpori na temelju članka 108. stavka 3. UFEU-a te koju Komisija nije odobrila. Komisija je dopisom poslanim telefaksom 14. lipnja 2012. obavijestila francuska nadležna tijela o proširenju područja obuhvaćenog tim spisom jer je analizom dostupnih informacija utvrđena neprikladna primjena uredbe o potporama *de minimis* kojom je mjera potpore koja uz upotrebu prikladne uredbe o potporama *de minimis* ne bi predstavljala državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a pretvorena u neprijavljenu potporu.
- (6) Komisija je dopisom od 4. listopada 2012. ⁽¹⁾ obavijestila Francusku o svojoj odluci od 3. listopada 2012. o pokretanju postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. UFEU-a u pogledu primjene poreza. Pozvala je francuska nadležna tijela da u roku od jednog mjeseca dostave primjedbe o pokretanju postupka.
- (7) Odluka Komisije o pokretanju postupka objavljena je u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o predmetnoj mjeri.
- (8) Komisija nije zaprimila primjedbe od zainteresiranih strana.
- (9) Francuska je porukom elektroničke pošte 16. listopada 2012. od Komisije zatražila produljenje roka predviđenog za slanje odgovora Francuske na pokretanje postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. UFEU-a za jedan mjesec (do 4. prosinca 2012.).
- (10) Komisija je dopisom poslanim telefaksom 18. listopada 2012. odobrila traženo produljenje roka.

⁽¹⁾ Dopis SG-Greffe(2012) D/15827.⁽²⁾ SL C 361, 22.11.2012., str. 10.

- (11) Francuska je porukom elektroničke pošte 5. prosinca 2012. dostavila Komisiji odgovor na pokretanje postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. UFEU-a.
- (12) Nakon ispitivanja tog odgovora službe Komisije i francuska nadležna tijela sastali su se 12. prosinca 2012. kako bi razjasnili određene dijelove spisa. Nakon tog sastanka Komisija je dopisom poslanim telefaksom 15. siječnja 2013. zatražila dopunu informacija.
- (13) Francuska je porukom elektroničke pošte 18. veljače 2013. poslala Komisiji dopis koji sadržava dopunske informacije zatražene 15. siječnja 2013. Francuska nadležna tijela dostavila su nove informacije 23. lipnja 2016. kao odgovor na zahtjev Komisije od 8. listopada 2015. te 20. siječnja 2017. kao odgovor na zahtjev Komisije od 19. listopada 2016.

II. OPIS

- (14) Člankom 25. zakona br. 2005-1720 od 30. prosinca 2005. (izmjene zakona o financijama za 2005.) uspostavljen je porez u korist France AgriMer u svrhu financiranja mjera koje navedeno tijelo provodi u korist tržišta mliječnih proizvoda. Posljednja pročišćena verzija zakona stupila je na snagu 1. siječnja 2012.
- (15) Porez ide na teret proizvođača kravljeg mlijeka koji su nositelji pojedinačne referentne količine za izravnu prodaju u smislu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1788/2003 ⁽¹⁾, kao i kupci mlijeka. Temelji se na sljedećem:
- na količini kravljeg mlijeka koju isporučuje proizvođač u obliku mlijeka tijekom razdoblja od dvanaest mjeseci prije 1. travnja svake godine (u daljnjem tekstu: „referentno razdoblje”) te koja premašuje referentnu količinu o kojoj je France AgriMer obavijestio tog proizvođača za isporuke mlijeka tijekom tog razdoblja (u tom slučaju France AgriMer obavještava svakog kupca kojem je proizvođač isporučio svoje mlijeko o iznosu dugovanog poreza, a kupac mlijeka tijekom mjeseca nakon te obavijesti uplaćuje u korist France AgriMer prihod od poreza naplaćenog od proizvođača koji mu isporučuju mlijeko),
 - na količini prodanog ili predanog kravljeg mlijeka ili količini koja je upotrijebljena za proizvodnju mliječnih proizvoda koje je proizvođač prodao ili predao tijekom referentnog razdoblja koja premašuje referentnu količinu pripočenu tom proizvođaču za izravnu prodaju u tom razdoblju (u tom slučaju France AgriMer obavještava svakog proizvođača koji je proveo izravnu prodaju o iznosu dugovanog poreza, a predmetni proizvođač tijekom mjeseca nakon te obavijesti uplaćuje prihod od poreza koji duguje u korist France AgriMer).
- (16) Porez može biti predmet kumulativnih povrata ⁽²⁾. Temelj za porez jest isporuka mlijeka ili izravna prodaja mlijeka ili mliječnih proizvoda tijekom referentnog razdoblja. Na primjer, člankom 4. Odluke od 17. kolovoza 2010. o naplati poreza na teret kupaca i proizvođača mlijeka koji su premašili svoju pojedinačnu kvotu za isporuku tijekom poljoprivredne godine 2009./2010. predviđeno je da, unutar ograničenja utvrđenih na nacionalnoj razini na kraju poljoprivredne godine 2009./2010., France AgriMer kupcima nadoknađuje dio poreza koji ide na teret proizvođačima koji im isporučuju mlijeko, u skladu sa sljedećim uvjetima:
- svi proizvođači primaju jednak povrat u vrijednosti 1 % svoje kvote ⁽³⁾,
 - proizvođači čija je pojedinačna kvota manja ili jednaka 160 000 litara primaju, među ostalim, najveći povrat u iznosu od 2 866 EUR, što odgovara količini od 10 000 litara,
 - proizvođači čija kvota iznosi između 160 000 i 169 900 litara primaju dodatni povrat koji je utvrđen na način da im omogućuje postizanje 171 600 litara.
- (17) Ako proizvođač podliježe pristojbi predviđenoj člankom 1. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1788/2003, za predmetne količine ne plaća se porez. Na temelju te odredbe uspostavljena je pristojba koja se od 1. travnja 2004. i tijekom jedanaest uzastopnih razdoblja od dvanaest mjeseci počevši od 1. travnja primjenjuje na količine kravljeg mlijeka i mliječne proizvode koji se stavljaju na tržište tijekom predmetnog razdoblja od dvanaest mjeseci i koje premašuju nacionalnu referentnu količinu.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1788/2003 od 29. rujna 2003. o utvrđivanju pristojbe u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda (SL L 270, 21.10.2003., str. 123.).

⁽²⁾ Ovaj izraz obuhvaća i „smanjenja” navedena u odluci o pokretanju postupka.

⁽³⁾ Na temelju informacija koje su dostavila francuska nadležna tijela, povrat se ne računa na temelju kvote, nego na temelju količine premašenja kvote (vidjeti uvodnu izjavu 29.).

- (18) Porezna stopa utvrđena je za 100 kilograma mlijeka na 28,54 EUR za poljoprivrednu godinu 2006./2007. te na 27,83 EUR za naredne godine.
- (19) Prihod od poreza upotrebljava se za financiranje djelomičnog ili potpunog prestanka obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka putem potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka. Konkretnije, korisnik od France AgriMer, javnog tijela, prima naknadu po litri. Ostale izvore financiranja prestanka obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka čine sredstva iz sustava posebnog prijenosa bez zemljišta ⁽¹⁾, državnog proračuna i, ako je to primjenjivo, sredstva lokalnih zajednica. Dio prihoda od naplate poreza upotrijebljen je i za potporu poduzetnicima u mliječnom sektoru koji su tijekom poljoprivredne godine 2007./2008. morali uništiti mlijeko onečišćeno polikloriranim bifenilima (PCB). Kako tvrde francuska nadležna tijela, ta financijska potpora dodijeljena je u okviru sustava *de minimis* potpora na temelju Uredbe Komisije (EZ) br. 1998/2006 ⁽²⁾.
- (20) Iznos potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka računa se kako slijedi:

EUR/litra	2010./2011.	2011./2012.	2012./2013.	2013./2014.
Do 100 000 litara	0,15	0,1125	0,075	0,0375
Između 100 001 i 150 000 litara	0,08	0,06	0,04	0,02
Između 150 001 i 200 000 litara	0,05	0,0375	0,025	0,0125
Više od 200 000 litara	0,01	0,0075	0,005	0,0025

- (21) Prihod od poreza i njegova upotreba od poljoprivredne godine 2010./2011. mijenjali su se kako slijedi:

(EUR)

Poljoprivredna godina	Naplaćeni porez	Potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koja se financira porezom	Potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koja se financira ostalim porezima	Od čega posebni prijenos bez zemljišta	Ukupna potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka	Ostale mjere koje se financiraju porezom
2005./2006.	17 080 881	Bez programa potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka				
2006./2007.	11 858 443	12 851 977	21 509 339	21 454 252	34 361 316	
2007./2008.	2 959 456	13 228 140	33 848 558	32 798 510	47 076 698	1 260 753
2008./2009.	17 183 670	2 571 271	23 411 722	21 311 722	25 982 992	
2009./2010.	10 093 611	17 909 294	12 349 799	12 349 799	30 259 093	
2010./2011.	12 629 142	9 904 398	18 021 681	18 021 681	27 926 079	
Ukupno	71 805 202	56 465 080	109 141 098	105 935 964	165 606 178	

III. RAZLOZI ZA POKRETANJE SLUŽBENOG ISTRAŽNOG POSTUPKA

- (22) Komisija je pokrenula postupak predviđen člankom 108. stavkom 2. UFEU-a iz sljedećih razloga:

— činilo se da sama naplata poreza sadržava elemente državne potpore u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a jer je proizlazila iz povrata koji se nisu činili opravdanim logikom važećeg poreznog sustava; nadalje, čini se da se ti elementi potpore ne mogu opravdati u okviru pravila o državnoj potpori koja se primjenjuju na poljoprivredni sektor,

⁽¹⁾ Sustav kupnje kvota.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1998/2006 od 15. prosinca 2006. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora na *de minimis* potpore (SL L 379, 28.12.2006., str. 5.).

- prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koji se prije svega financira iz poreza može biti djelomičan ili potpun; odnosno, na temelju pravila o državnoj potpori koja se primjenjuju na poljoprivredni sektor, potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka može se proglasiti spojivom s unutarnjim tržištem jedino u slučaju potpunog prestanka obavljanja svih poljoprivrednih djelatnosti komercijalne naravi,
- dio poreza bio je upotrijebljen za financiranje uništenja mlijeka onečišćenog polikloriranim bifenilima (PCB) u okviru sustava *de minimis* potpora uspostavljenog na temelju Uredbe (EZ) br. 1998/2006; ali nije bilo sigurno može li ta Uredba biti odgovarajući pravni temelj za dodjelu *de minimis* potpora u predmetnom slučaju; nadalje, odabir neodgovarajućeg pravnog temelja mogao je dovesti do nastanka elementa državne potpore čija spojivost s unutarnjim tržištem nije dokazana,
- naplata poreza i potpora za prestanak obavljanja gospodarske djelatnosti mogle su biti nespojive sa zajedničkom organizacijom tržišta u mliječnom sektoru ili narušiti njegovo funkcioniranje; ali na temelju pravila o državnim potporama u području poljoprivrede mjera koja pokazuje navedene značajke ne može se proglasiti spojivom s unutarnjim tržištem.

IV. PRIMJEDBE FRANCUSKIH NADLEŽNIH TIJELA O POKRETANJU SLUŽBENOG POSTUPKA

- (23) Francuska nadležna tijela u dopisu poslanom elektroničkom poštom od 5. prosinca 2012. ponajprije ističu da u propisima Unije o zajedničkoj organizaciji tržišta postoji pravni temelj za potporu za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka. Taj pravni temelj koji čini članak 75. stavak 1. točka (a) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾ državama članicama omogućuje da dodijele naknadu koja će se isplaćivati u jednom godišnjem obroku ili više njih proizvođačima koji se obvežu da će trajno odustati od cjelokupne proizvodnje mlijeka ili njezina dijela i staviti individualne kvote koje se tako oslobode u nacionalnu pričuvu. Kako tvrde francuska nadležna tijela, taj se članak primjenjuje neovisno o ostalim odredbama o upravljanju kvotama za mlijeko te na primjenu moguće pristojbe u slučaju premašivanja kvota.
- (24) Nadalje, francuska nadležna tijela, koja se pozivaju na stajalište Komisije prema kojem financiranje prestanka obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka odgovara *prima facie* definiciji državne potpore, ističu da propisi Unije prije 2007., a osobito Uredba (EZ) br. 1788/2003, ne sadržavaju izričiti navod o obvezi prijave potpora koje se odnose na proizvode koji pripadaju sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda. Navode da je situacija pojašnjena člankom 180. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, kojim je sustav potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka izričito podvrgnut postupku obavještanja te da su u dobroj volji ocijenila da su poštovala propise Unije jer su redovno dostavljala informacije o sustavu naknada Komisiji s pomoću njezinih upitnika. Kako tvrde francuska nadležna tijela, Komisija je svakako bila upoznata s postojanjem potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka jer je ispitala Francusku o njima pri ispitivanju mjere potpore za dobrovoljno smanjenje obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka u Bretanji (potpora br. 290/2007 – ARVAL). U zaključku svojeg argumenta obvezuju se da će u budućnosti dostavljati obavijesti o sustavu (što je i učinjeno; vidjeti uvodnu izjavu 53.).
- (25) U pogledu pitanja spojivosti potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka s unutarnjim tržištem te osobito primjedbe Komisije da se čini da sustav nije u skladu s točkom 88. smjernica Zajednice o državnim potporama u sektoru poljoprivrede i šumarstva tijekom razdoblja 2007.–2013. (u daljnjem tekstu: smjernice za razdoblje 2007.–2013.) ⁽²⁾, francuska nadležna tijela ističu da se sustav potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka temelji na članku 75. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 te da bi Komisija to trebala imati na umu tijekom svoje analize. Osim toga, navode da se samo jedan dio spisa proizvođača podnesenih na temelju zahtjeva za potporu za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka odnosi na prestanak obavljanja djelatnosti zbog umirovljenja (otprilike 10 % svih proizvođača korisnika); za te spise ispoštovani su uvjeti potpunog i trajnog prestanka obavljanja svih poljoprivrednih djelatnosti komercijalne naravi. U pogledu ostalih proizvođača ocjenjuju da je sustav potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka spojiv s unutarnjim tržištem u pogledu točaka 143. i 144. smjernica za razdoblje 2007.–2013. koje se odnose na potporu za zatvaranje kapaciteta za proizvodnju, preradu i stavljanje na tržište poljoprivrednih proizvoda.
- (26) U pogledu točaka 143. i 144. smjernica za razdoblje 2007.–2013., francuska nadležna tijela podsjećaju da u mliječnom sektoru postoje prekomjerni kapaciteti, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 30. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 te ističu da na temelju te Uredbe prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka može biti djelomičan ili potpun. Nadalje, kako tvrde francuska nadležna tijela, sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka ispunjava uvjet prema kojem korisnik potpore zauzvrat nudi određeni doprinos. Taj se doprinos ostvaruje u obliku mehanizma posebnog prijenosa bez zemljišta, koji je uveden 2006.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299, 16.11.2007., str. 1.).

⁽²⁾ SL C 319, 27.12.2006., str. 1.

na temelju članka 18. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 1788/2003. U skladu s tim mehanizmom prijenosi se provode u zamjenu za plaćanje koje podmiruju proizvođači kojima su dodijeljene oslobođene referentne količine, u skladu s definiranim cjenikom. Naknada, koja se računa primjenom istog cjenika kao i cjenika za potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka, isplaćuje se proizvođačima koji ustupaju referentne količine mlijeka kojima raspolažu. Cjenik i njegovo usklađivanje s potporama za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka predmet su godišnje odluke koja se donosi za svako razdoblje proizvodnje mlijeka. Kako tvrde francuska nadležna tijela, zahvaljujući mehanizmu posebnog prijenosa bez zemljišta korisnički sektor daje kolektivni doprinos potporama za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koji predstavlja najmanje 50 % javnih rashoda osiguranih za provedbu sustava. Sustavom potpore nisu obuhvaćeni poduzetnici u teškoćama, dostupan je svim gospodarskim subjektima u istim uvjetima, njime se ne stvara konkurentna prednost s obzirom na to da se njime isplaćuju naknade koje se dodjeljuju isključivo u slučaju napuštanja kvote te se ni u kojem slučaju ne isplaćuje prekomjerna naknada za gubitak kapitala i budućih prihoda jer se naknade dodjeljuju na opadajućoj osnovi (tijekom razmatranog razdoblja prosječna je naknada za napuštanje kvota iznosila 0,083 EUR po litri, dok je vrijednost kvote u istom razdoblju iznosila 0,10 EUR po litri).

- (27) U pogledu naknada koje su isplaćene nakon uništenja mlijeka kontaminiranog PCB-om, francuska nadležna tijela ističu da se odluka ravnatelja Ureda za uzgoj kojom je uveden sustav potpora u svrhu nadoknade gubitaka gospodarskim subjektima temelji na Uredbi (EZ) br. 1998/2006 i Uredbi Komisije (EZ) br. 1535/2007 ⁽¹⁾. Uredba (EZ) br. 1998/2006 primijenjena je za potpore isplaćene mljekarama za uništenje kupljenog mlijeka koje je prošlo prvu fazu prerade nakon prikupljanja, dok je Uredba (EZ) br. 1535/2007 primijenjena za financiranje uništenja sirovog mlijeka proizvođača koji vrše izravnu prodaju. Ni u jednom slučaju nije došlo do prekomjerne naknade pretrpljenog gubitka.
- (28) Konačno, u pogledu povrata francuska nadležna tijela ističu da je ministarskim odlukama predviđena primjena sustava povrata jedino u slučaju kada proizvođač duguje pristojbu za viškove, na temelju mehanizma ograničene porezne stope ili pristojbu na temelju članka 78. Uredbe (EZ) br. 1234/2007. Prema tome mjera se primjenjivala u okviru mehanizma sankcioniranja, koji se ne može izjednačiti s povlaštenim tretmanom gospodarskih subjekata. Pod pretpostavkom da je utvrđeno prekoračenje nacionalne kvote, sustav povrata primijenjen je na temelju članka 84. stavka 1. navedene Uredbe. Prema tome, iako je na različite načine stvarao opterećenja za različite kategorije gospodarskih subjekata, sustav nije narušavao tržišno natjecanje među proizvođačima. Iako je plaćao veći dio poreza, proizvođač koji je raspolagao infrastrukturom i financijskim sredstvima za proizvodnju veću od svoje kvote nije bio u lošijem položaju u odnosu na proizvođača koji se nije mogao natjecati s njim unatoč smanjenju poreznog opterećenja. Kako tvrde francuska nadležna tijela, trgovina nije pogodena jer je sustav oporezivanja ostao utvrđen u okviru nacionalnog obujma proizvodnje te, iako je smanjenje opterećenja omogućilo određenim subjektima da proizvode više bez financijskih posljedica, tome je tako zahvaljujući činjenici da su određeni proizvođači proizvodili manje. Količina mlijeka koja je konačno stavljena na tržište ostala je ista i nije bilo posljedica za trgovinu između država članica.
- (29) U pogledu argumenta Komisije prema kojem sposobnost tijela javne vlasti da prilagode uvjete za isplatu povrata svjedoči o diskrecijskom postupanju prema gospodarskim subjektima izvan okvira pukog upravljanja poreznim приходima prema nepristranim kriterijima, što prema Sudu Europske unije može dovesti do toga da pojedinačna primjena opće mjere tu mjeru čini selektivnom ⁽²⁾, francuska nadležna tijela ističu da je, počevši od poljoprivredne godine 2009./2010., uvedena opća mjera koja obuhvaća sve proizvođače u svjetlu završetka primjene sustava mliječnih kvota te da prag povrata od 1 % ili 2 % nije diskriminacijski jer se primjenjuje na sve proizvođače mlijeka na temelju količine koja premašuje pojedinačnu kvotu, što *de facto* dovodi do smanjenja primijenjenog poreza. Isto tako, svim malim proizvođačima isplaćen je povrat na temelju njihove ranjivosti (proizvodni troškovi, osjetljivost na gospodarska kolebanja) kako bi se njihov doprinos prilagodio njihovim kapacitetima i veličini proizvodne strukture, u skladu s načelima progresivnosti kojima je uređena primjena poreznih razreda. Kvota tih malih proizvođača iznosi najviše 55 % prosječne pojedinačne kvote na nacionalnoj razini. Sveukupno predstavljaju 25 % proizvođača i manje od 20 % nacionalne kvote.
- (30) Zbog tih razloga i imajući na umu transparentnu i javnu narav sustava povrata, čiji su uvjeti primjene jasno objašnjeni u odlukama donesenima na kraju poljoprivredne godine, koje su objavljene u *Službenom listu Francuske Republike* te na internetskim stranicama decentraliziranih državnih službi, francuska nadležna tijela smatraju da sustav povrata ne ispunjava kriterije za mjeru državne potpore u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1535/2007 od 20. prosinca 2007. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora o EZ-u na potpore male vrijednosti u sektoru poljoprivredne proizvodnje (SL L 337, 21.12.2007., str. 35.).

⁽²⁾ Presuda Suda Europske unije od 26. rujna 1996., Francuska/Komisija, C-241/94, ECLI: EU:C:1996:353.

- (31) Konačno, francuska nadležna tijela navode da su povratni ograničene porezne stope isto tako dodijeljeni određenim uzgajivačima ovaca zbog bolesti plavog jezika tijekom poljoprivrednih godina 2006./2007. i 2007./2008.

V. DODATNE PRIMJEDBE FRANCUSKIH NADLEŽNIH TIJELA

- (32) U dopisu poslanom elektroničkom poštom 18. veljače 2013. ⁽¹⁾ francuska nadležna tijela, od kojih je zatraženo da dokažu poštovanje svih pravila o državnoj potpori koja se primjenjuju na potpore za umirovljenje i prestanak obavljanja djelatnosti, uzimajući u obzir uzastopne primjedbe koje su dostavila nakon pokretanja postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. UFEU-a ⁽²⁾ te nakon sastanka od 12. prosinca 2012., dostavila su sljedeća pojašnjenja.

Potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka dodijeljene na temelju prestanka obavljanja djelatnosti zbog odlaska u mirovinu

- (33) Kako tvrde francuska nadležna tijela, pristup sustavu potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka zbog odlaska u mirovinu omogućen je poljoprivrednicima od poljoprivredne godine 2009./2010., nakon ukidanja nacionalnog sustava potpore za prijevremenu mirovinu. Uvjeti za primjenu potpore bili su u skladu s odredbama članka 23. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 ⁽³⁾ i njima je, među ostalim, dodijeljena potpora ovisila o potpunom prestanku poljoprivredne djelatnosti. Ti uvjeti primjenjivali su se i u okviru sustava potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka. U praksi terenski nadzor poštovanja potpunog prestanka obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka provode inspektori zaduženi za provjeru uzorka poljoprivrednih gospodarstava odabranih na temelju analize rizika koju je proveo France AgriMer. Stopa nadzora u skladu je sa stopom utvrđenom propisima Unije. Kako tvrde francuska nadležna tijela, nije utvrđena niti jedna nepravilnost.

Potpore za prestanak obavljanja gospodarske djelatnosti proizvodnje mlijeka koje se dodjeljuju na temelju potpora za zatvaranje kapaciteta za proizvodnju, preradu i stavljanje na tržište

- (34) Nakon što su podsjetila da se sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka može početi primjenjivati ako proizvođač djelomično ili u potpunosti prestane obavljati djelatnost proizvodnje mlijeka u skladu s člankom 75. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007 te točkom 144.(f) smjernica za razdoblje 2007.–2013. te da potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka u većini slučajeva (od 80 do 90 %, ovisno o poljoprivrednoj godini) predstavljaju potpore za potpuni prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka, francuska nadležna tijela analiziraju sustav u svjetlu različitih uvjeta predviđenih točkom 144. smjernica za razdoblje 2007.–2013. koja se odnosi na potpore za zatvaranje kapaciteta.
- (35) U pogledu pitanja služi li primijenjena potpora općem interesu sektora u kojem postoji višak kapaciteta (točke 144.(a) do 144.(e) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), nakon što su podsjetila na argumente izložene u uvodnoj izjavi 26., francuska nadležna tijela podsjećaju da je u okružnicama kojima je uređen sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka istaknuto da je dio povraćenih kvota preusmjeren u nacionalnu rezervu kako bi bio ponovno distribuiran u okviru uobičajenih dodijeljenih kvota te da je dokazano da postoji volja za organiziranje ponovne distribucije u korist proizvođača koji imaju kapacitete za proizvodnju veće količine nego što je njihova početna referentna količina, čime bi djelovali u korist konkurentnosti mliječnog sektora, pridonoseći na taj način njegovom gospodarskom restrukturiranju. Nadalje, ustraju u svojem zahtjevu za ostvarivanje koristi od točke 144.(e) smjernica za razdoblje 2007.–2013., prema kojoj se sustavi potpora koji se primjenjuju na sektore u kojima postoje ograničenja proizvodnje ili kvote ispituju na osnovi pojedinačnih slučajeva.
- (36) U pogledu pitanja nudi li korisnik potpore doprinos (točka 144.(f) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), francuska nadležna tijela ispituju slučaj proizvođača koji stavljaju svoje mlijeko na tržište isporukama jednom prikupljaču te slučaj proizvođača koji stavljaju svoje mlijeko na tržište izravnom prodajom potrošaču.
- (37) U slučaju proizvođača koji stavljaju svoje mlijeko na tržište isporukama prikupljaču, zainteresirana osoba u slučaju potpunog prestanka obavljanja djelatnosti obvezuje se da će u potpunosti i konačno napustiti isporuku i stavljanje na tržište mlijeka ili mliječnih proizvoda te mora dostaviti potvrdu o potpunom i konačnom prestanku u roku od trideset dana od datuma prestanka, a najkasnije 31. ožujka godine N + 1 (pri čemu je

⁽¹⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 13.

⁽²⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 25.

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1698/2005 od 20. rujna 2005. o potporama ruralnom razvoju Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) (SL L 277, 21.10.2005., str. 1.).

N godina podnošenja zahtjeva za potporu za prestanak obavljanja djelatnosti). Jednako tako, mora se obvezati da više neće zatražiti kvotu. U slučaju djelomičnog prestanka obavljanja djelatnosti zainteresirana se osoba obvezuje da će dokazati zatvaranje jednog postrojenja (ako ih posjeduje nekoliko) ili da će dokazati da je smanjila najveći obujam proizvodnje u istom omjeru kao što je smanjenje referentnog obujma predviđenog za osobe koje posjeduju samo jedno poljoprivredno gospodarstvo. U tu svrhu valja dostaviti i obavijest o kvoti koju je utvrdio kupac za tekuću poljoprivrednu godinu, kao i o novoj kvoti za sljedeću poljoprivrednu godinu. Taj nadzor ostaje na snazi do 2015., kada se brišu kvote. Osim toga, proizvođač koji je zatražio naknadu za djelomični prestanak obavljanja djelatnosti više ne može naknadno dobiti drugu naknadu na toj osnovi. Ako proizvođač zatraži i dobije naknadu za potpuni prestanak obavljanja djelatnosti, pri izračunu u obzir se uzimaju kvote za koje je već isplaćena naknada na temelju djelomičnog prestanka.

- (38) U slučaju proizvođača koji izravno prodaju svoje mlijeko krajnjem potrošaču, proizvođač mora poslati izjavu o prestanku proizvodnje za izravnu prodaju u roku od trideset dana od datuma prestanka obavljanja djelatnosti.
- (39) Neovisno o predviđenom scenariju France AgriMer nadzire poštovanje izjava ne samo na administrativnoj razini nego i na terenu. U slučaju nepravilnosti neopravdano primljene naknade moraju se vratiti uz kamatu izračunanu po zakonskoj stopi i kazne koje se mogu donijeti na temelju kaznenog zakonika.
- (40) U pogledu načela prema kojem su predmet isplate naknada jedino proizvođači koji su zaista obavljali djelatnosti proizvodnje i jedino proizvodni kapaciteti koji su zaista iskorišteni (točka 144.(g) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), francuska nadležna tijela navode da je dodjela potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka moguća jedino za proizvođače koji obavljaju proizvodnu djelatnost.
- (41) U pogledu ograničenja potpora u korist poduzetnika koji ispunjavaju minimalne obvezne norme i isključenja proizvođača koji su već zatvorili proizvodne kapacitete ili za koje se čini da je zatvaranje neizbježno (točke 144.(i) i (j) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), francuska nadležna tijela ističu da mlijeko, nakon što je isporučeno i plaćeno nakon analize, obvezno ispunjava minimalne zahtjeve za upotrebu u mljekari. Niti jedan poduzetnik koji proizvodi mlijeko nije obavezan prestati s proizvodnjom zbog nepoštovanja minimalnih normi. Nadalje, francuska nadležna tijela objasnili su da proizvođači koji su predmet sudski nadziranog insolventnog postupka ili sudske likvidacije isključeni iz područja primjene potpore, kao i poduzetnici koji iako nisu predmet takvog postupka, ispunjavaju druge kriterije definicije poduzetnika u teškoćama (poteškoće s novčanim tokovima, znatno smanjenje prometa, povećanje gubitaka, povećanje duga, slabljenje imovine).
- (42) U pogledu dostupnosti sustava svim gospodarskim subjektima koji sudjeluju u sektoru (točka 144.(k) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), francuska nadležna tijela ističu transparentnost i javnu narav sustava, koji ga čine dostupnim svima. Metode pristupa sustavu potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka i primjene sustava opisane su u različitim odlukama koje se na kraju poljoprivredne godine objavljuju u *Službenom listu Francuska Republike* te u okružnicama.
- (43) U pogledu nepostojanja prekomjerne naknade za gubitak kapitala i budućih prihoda (točka 144.(l) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), francuska nadležna tijela ističu da se kompenzacijska ljestvica smanjuje prema volumenu i vremenu. Nadalje, pojedinačna referentna količina utvrđena je na prosječno 20 % količina dodijeljenih tijekom pet poljoprivrednih godina koje prethode podnošenju zahtjeva za potporu za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka i taj je dio isključen iz izračuna naknade. U okviru tog sustava iznos naknade ne premašuje vrijednost kvote koju je za Francusku procijenila Komisija. Taj je argument potvrđen brojkama koje pokazuju da je Komisija 2012. procijenila vrijednost francuske kvote na 200 EUR za 1 000 litara, dok vrijednost izračunana na temelju cjenika koji se upotrebljavaju u Francuskoj iznosi 90 EUR za 1 000 litara i to je osnova za izračun naknade.
- (44) U pogledu doprinosa koji nudi sektor (točka 144.(m) smjernica za razdoblje 2007.–2013.), francuska nadležna tijela navode da se sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka ponajprije financira prihodima od mehanizma posebnog prijenosa bez zemljišta, koji je uspostavljen na temelju članka 75. stavka 1. točke (e) Uredbe (EZ) br. 1234/2007 koji proizvođačima omogućuje stjecanje kvota u zamjenu za plaćanje. Ostatak financiranja osiguran je javnim ili privatnim sredstvima (država, teritorijalne i međustrukovne zajednice).

- (45) U pogledu primjene točke 144.(n) smjernica za razdoblje 2007.–2013., kojom je predviđeno da se država članica, ako uvede sustav zatvaranja kapaciteta, mora obvezati da neće dodjeljivati nikakve potpore za stvaranje novih proizvodnih kapaciteta u predmetnom sektoru tijekom pet godina nakon prekida programa zatvaranja kapaciteta, francuska nadležna tijela ističu da se sustavom potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka želi restrukturirati sektor u skladu s mogućnošću koju nudi Uredba (EZ) br. 1234/2007 da su kvote oslobođene u okviru sustava potpora prestanku obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka dostupne ostalim proizvođačima te da spojivost tog sustava predviđenog tom Uredbom stoga treba biti predmet tumačenja Komisije.

Ostala razmatranja

- (46) Komisija je u telefaksu od 15. siječnja 2013. istaknula da su porez platili proizvođači kupcima, ali da su povrati predviđeni odlukama kojima je uspostavljen porez također plaćeni u korist kupaca. Zbog toga je od francuskih nadležnih tijela zatražila da dokažu da su kupci retroaktivno vratili proizvođačima povraćene iznose.
- (47) Francuska nadležna tijela u dopisu poslanom elektroničkom poštom 18. veljače 2013. pojašnjavaju da su iznosi koji se odnose na moguće povrate dugovane proizvođačima koji su premašili svoju referentnu količinu ustegnuti na izvoru te da su stoga izravno oduzeti od iznosa poreza utvrđenog na kraju poljoprivredne godine te da je taj mehanizam retrocesije kojim se odbija porez koji duguje proizvođač u slučaju premašenja jedna od obveza ovlaštenih kupaca, na temelju članaka 65. i 85. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, kako je izmijenjena. Osim toga, kupci su dužni prijaviti povrate na temelju Zakonika o ruralnim djelatnostima i pomorskom ribolovu.
- (48) U pogledu praga za povrate ⁽¹⁾ francuska nadležna tijela potvrđuju da se predviđeni postoci (1 i 2 %) primjenjuju na sve proizvođače koji su premašili svoju pojedinačnu kvotu, prema istoj stopi tijekom čitave predmetne poljoprivredne godine.
- (49) U pogledu utvrđivanja količina iz kojih proizlazi pravo na povrat ⁽²⁾, francuska nadležna tijela objašnjavaju da je mehanizam osmišljen u svrhu prilagodbe francuskog sektora napuštanju kvota, pri čemu je cilj očuvanje redovne razine stope poreza na prekoračenja dodjelom povrata ugroženim malim proizvođačima (15 % proizvođača koji čine 10 % nacionalne kvote). Kako tvrde francuska nadležna tijela, mehanizam je u skladu s načelima progresivnosti, kojima je uređena primjena poreznih razreda, na koje upućuje točka 24. komunikacije Komisije o primjeni propisa o državnim potporama na mjere koje se odnose na izravno oporezivanje poduzetnika ⁽³⁾ i uspostavljen je dopunski mehanizam povrata za proizvođače koji ne ispunjavaju zahtjeve za povrate namijenjene „malim proizvođačima“, ali se ipak nalaze u osjetljivoj situaciji u pogledu zadržane referentne količine, pri čemu je cilj izbjegavanje učinaka praga.
- (50) Francuska nadležna tijela u dopisu od 20. siječnja 2017. pojasnila su kako su povrati na koje se odnose druga i treća alineja uvodne izjave 16. obuhvaćeni mehanizmom potpora *de minimis*, u skladu s odredbama Uredbe Komisije (EU) br. 1408/2013 ⁽⁴⁾ jer su u to vrijeme dodijeljene pod uvjetima predviđenima tom Uredbom, koji su se primjenjivali retroaktivno.
- (51) Konačno, u pogledu pitanja nadoknade gubitaka nastalih zbog bolesti plavog jezika ovaca, francuska nadležna tijela objašnjavaju da je bolest prouzročila promjenu u postupanju određenih proizvođača, koji su, s obzirom na pad svojih bruto marži, a kako bi se uhvatili u koštac s teškoćama povezanim, među ostalim, sa zabranom izlaska stoke, nadoknadili navedene marže proizvodnjom koja premašuje njihovu kvotu. S obzirom na to stanje uspostavljen je sustav povrata pristojbe primjenjiv u okviru nacionalnog sustava ograničene porezne stope ili na temelju članka 84. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 1234/2007 u slučaju premašenja nacionalne kvote predviđene člankom 78. navedene Uredbe. Povrati su dosegli sljedeće omjere:

— tijekom poljoprivredne godine 2006./2007. ukupno 5 % kvote u zabranjenom području i 2,5 % u ostalim područjima obuhvaćenima propisima, u kojima su gubitci bili manji,

— tijekom poljoprivredne godine 2007./2008. najveći povrat od 10 000 litara (što odgovara 4 % prosječne kvote), neovisno o razmatranom području.

⁽¹⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 29.

⁽²⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 16., drugu i treću alineju.

⁽³⁾ SL C 384, 10.12.1998., str. 3.

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) br. 1408/2013 od 18. prosinca 2013. o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na potpore *de minimis* u poljoprivrednom sektoru (SL L 352, 24.12.2013., str. 9.).

- (52) Kako tvrde francuska nadležna tijela, s obzirom na činjenicu da nacionalna kvota nije premašena, sustav povrata sukladan je svim odredbama utvrđenima u potpoglavlju V.B.4 smjernica za razdoblje 2007. – 2013., kao i uvjetima utvrđenima u članku 10. stavku 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1857/2006 ⁽¹⁾. Osobito ističu sljedeće:
- potpore su dodijeljene poljoprivrednicima (točke 131., 132.(e) i 137. smjernica za razdoblje 2007.–2013.);
 - povrat namijenjen naknadi gubitaka koje su pretrpjeli korisnici utvrđen je člankom 107. stavkom 3. točkom (c) UFEU-a (točka 132.(a)) smjernica za razdoblje 2007.–2013. te člankom 10. stavcima 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 1857/2006;
 - iznos potpore utvrđen je na temelju odredaba Unije (Direktiva Vijeća 2000/75/EZ ⁽²⁾) i nacionalnih odredaba (članak L 221-1 Zakonika o ruralnim djelatnostima i poljoprivrednom ribarstvu) u svrhu djelovanja protiv predmetne bolesti (program djelovanja), što potvrđuje namjeru tijela javne vlasti u pogledu tog zdravstvenog pitanja (točka 132.(b)) smjernica za razdoblje 2007. – 2013. i članak 10. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 1857/2006);
 - cilj je mjere povrata nadoknada štete zbog različitih mjera koje su preporučila ili naredila nadležna tijela (točka 132.(c) smjernica za razdoblje 2007.–2013.) te osobito mjera ograničenja ili zabrane kretanja životinja;
 - ponašanje poljoprivrednika nije pridonijelo porastu rizika od bolesti (točka 132.(d) smjernica za razdoblje 2007.–2013.);
 - ne postoji opasnost od prekomjerne naknade (točka 136. smjernica za razdoblje 2007.–2013.) jer se radi o jedinom sustavu koji se odnosi na epizootsku bolest, kojim je isključena opasnost od zbrajanja naknada.

VI. OCJENA

Područje primjene

- (53) Budući da je pri pokretanju postupka predviđenog člankom 108. stavkom 2. UFEU-a (vidjeti uvodne izjave 24. i 25. odluke o pokretanju postupka) dokazano da naplaćeni porez nije pristojba čiji se prihod može upotrijebiti jedino za financiranje određenih financijskih troškova u smislu sudske prakse, ova analiza odnosit će se na dvije međusobno neovisne komponente: povrate poreza predviđene uvodnom izjavom 16., s jedne strane, i potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koje su bile financirane do poljoprivredne godine 2011./2012. s druge strane, pri čemu je Komisija 15. svibnja 2013. odobrila sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koji obuhvaća poljoprivredne godine 2012./2013. i 2013./2014. ⁽³⁾.
- (54) Ovom analizom nisu obuhvaćene potpore za uništenje mlijeka kontaminiranog PCB-om jer su francuska nadležna tijela u tom pogledu također dostavila pojašnjenja o točnoj primjeni relevantnih potpora ⁽⁴⁾ *de minimis* te zato što se, s obzirom na to da se za potpore koje ispunjavaju zahtjeve iz tih uredbi smatra da ne predstavljaju državne potpore u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a, Komisija o njima više ne mora izjašnjavati. Jednako tako, analizom neće biti obuhvaćene dopunske potpore povezane s bolesti plavog jezika ovaca.

Postojanje potpore

- (55) Člankom 107. stavkom 1. UFEU-a utvrđeno je da, „[o]sim ako je Ugovorima drukčije predviđeno, svaka potpora koju dodijeli država članica ili koja se dodjeljuje iz državnih sredstava u bilo kojem obliku kojim se narušava ili prijeti da će narušiti tržišno natjecanje stavljanjem određenih poduzetnika ili proizvodnje određene robe u povoljniji položaj, nespojiva je s unutarnjim tržištem u mjeri u kojoj utječe na trgovinu među državama članicama”.
- (56) Da bi se određena mjera mogla smatrati državnom potporom u smislu ove odredbe, moraju biti ispunjeni kumulativni uvjeti navedeni u nastavku: i. mjera se mora moći pripisati državi i mora se financirati državnim sredstvima; ii. mjera mora donositi prednosti svojem korisniku; iii. ta prednost mora biti selektivna i iv. mjera

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1857/2006 od 15. prosinca 2006. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora na državne potpore malim i srednjim poduzećima koja se bave proizvodnjom poljoprivrednih proizvoda i o izmjenama Uredbe (EZ) br. 70/2001 (SL L 358, 16.12.2006., str. 3.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 2000/75/EZ od 20. studenoga 2000. o utvrđivanju posebnih odredaba za kontrolu i iskorjenjivanje bolesti plavog jezika (SL L 327, 22.12.2000., str. 74.).

⁽³⁾ Državna potpora SA.36009 – Francuska, potpora prestanku obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka (dokument C(2013)2762 final, 15. svibnja 2013.).

⁽⁴⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 27.

mora narušavati ili predstavljati rizik od narušavanja tržišnog natjecanja i utjecaja na trgovinu između država članica. U tom se slučaju, uzimajući u obzir područje primjene utvrđeno u uvodnim izjavama 53. i 54., ta kvalifikacija mora ispitati na razini povrata iz uvodne izjave 16. i na razini potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka.

- (57) U pogledu povrata predviđenih u drugoj i trećoj alineji uvodne izjave 16., Komisija primjećuje da su francuska nadležna tijela uspostavila te povrate unutar okvira sustava potpora *de minimis* u skladu s odredbama Uredbe (EU) br. 1408/2013, koji se primjenjuje retroaktivno. Prema tome, oni ne predstavljaju državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.
- (58) U pogledu povrata iz prve alineje uvodne izjave 16. Komisija je, na temelju podataka kojima je raspolagala, u okviru odluke o pokretanju službenog postupka ocijenila da je taj povrat (koji je bio predmetom smanjenja obuhvaćenih tom odlukom) sadržava element potpore jer ga je financirala država, koja se na taj način lišavala sredstava. Nadalje, od tog su povrata imali koristi određeni poduzetnici (poduzetnici u mliječnom sektoru koji su primali povrat i kojima je na taj način olakšano financijsko opterećenje koje su morali podnijeti ostali poduzetnici u sektoru mlijeka koji podliježu porezu) te je mogao narušiti tržišno natjecanje ili utjecati na trgovinu zbog položaja koji Francuska zauzima na tržištu. Jednako tako, Komisija je pojasnila da nije bilo moguće utvrditi jesu li postojanje i uvjeti za dodjelu povrata bili obrazloženi logikom poreznog sustava koji se primjenjivao te je naglasila da se čini da sposobnost javnih tijela da utvrde uvjete za dodjelu potpore svjedoči o postojanju diskrecijskog postupanja s gospodarskim subjektima izvan pukog upravljanja poreznim prihodima. Konačno, ništa nije ukazivalo na to da mjera jednakovrijedna subvenciji smanjenja može biti obuhvaćena sustavom potpora *de minimis*, koji omogućuje donošenje zaključka da mjere u malom iznosu ne predstavljaju državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.
- (59) Kako bi se ocijenila relevantnost argumenta francuskih nadležnih tijela prema kojem povrat ne predstavlja povlaštenu tretman određene kategorije gospodarskih subjekata, valja utvrditi referentni sustav koji omogućuje provjeru je li mjera selektivna, odnosno stvara li prednost za određene proizvođače u odnosu na druge koji se nalaze u istovjetnoj činjeničnoj i pravnoj situaciji. U ovom se slučaju sustav primjenjuje na proizvođače koji su premašili kvotu (svi proizvođači koji pripadaju toj kategoriji nalaze se u istovjetnoj činjeničnoj i pravnoj situaciji jer podliježu oporezivanju; s druge strane, proizvođači koji nisu premašili svoju kvotu ne nalaze se u istovjetnoj činjeničnoj i pravnoj situaciji, ne samo zato što su se zadržali unutar ograničenja svoje kvote nego i zato što nisu podlijezali oporezivanju).
- (60) U svjetlu podataka koje su dostavila francuska nadležna tijela, Komisija je utvrdila da je povrat dodijeljen na način da nije došlo do diskriminacije svih proizvođača koji su premašili svoju kvotu te da je prilagođen svakoj poljoprivrednoj godini, a ne između korisnika tijekom iste poljoprivredne godine. Prema tome, odlukom od 17. kolovoza 2010. ⁽¹⁾ predviđen je povrat poreza na 1 % kvote za sve proizvođače koji su premašili svoju kvotu, a odlukom od 16. kolovoza 2011. ⁽²⁾ predviđen je povrat poreza na 2 % kvote, također za sve proizvođače koji su premašili svoju kvotu. Komisija je utvrdila i da sustav predstavlja sustav sankcioniranja jer se primjenjuje isključivo u slučaju premašivanja kvote. Budući da se to sankcioniranje odnosi jedino na proizvođače koji se nalaze u istoj činjeničnoj i pravnoj situaciji, povratom koji se primjenjuje na ujednačeni način ne daje se prednost nijednom proizvođaču, što znači da nije selektivan. Prema tome povrat ne ispunjava jedan od kriterija članka 107. stavka 1. UFEU-a, zbog čega se ne može smatrati državnim potporom bez potrebe za provedbom analize ostalih kriterija tog članka.
- (61) Kad je riječ o potporama za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka, one donose prednost svojim korisnicima, koji u odnosu na konkurenciju mogu raspolagati sredstvima za financiranje drugih djelatnosti povezanih s poljoprivredom. Ta se prednost dodjeljuje s pomoću državnih sredstava (prihodi od poreza i dodatni resursi javnih tijela; vidjeti uvodnu izjavu 11. odluke o pokretanju formalnog postupka) i pogoduje određenim poduzetnicima (poduzetnicima koji posluju u sektoru proizvodnje mlijeka). U skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije sama činjenica da je položaj poduzetnika u okviru tržišnog natjecanja ojačan u odnosu na njemu konkurentne poduzetnike dodjelom gospodarske prednosti koju ne bi primio na neki drugi način u okviru uobičajenog poslovanja pokazuje da postoji opasnost od narušavanja tržišnog natjecanja ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 16.

⁽²⁾ Odluka od 16. kolovoza 2010. o naplati poreza na teret kupaca i proizvođača mlijeka koji su premašili svoju pojedinačnu kvotu za isporuku za poljoprivrednu godinu 2010./2011. (odluka o isporukama na kraju poljoprivredne godine).

⁽³⁾ Presuda Suda Europske unije od 17. rujna 1980., predmet 730/79, Philip Morris Holland BV protiv Komisije Europskih zajednica, ECLI:EU:C:1980:209.

- (62) U skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije čini se da državne potpore imaju utjecaj na trgovinu među državama članicama kada poduzetnik djeluje na tržištu koje podliježe trgovini unutar EU-a ⁽¹⁾. U ovom slučaju korisnici potpore djeluju na tržištu mliječnih proizvoda, na kojem se provodi trgovina unutar EU-a ⁽²⁾. Predmetni je sektor otvoren za tržišno natjecanje na razini EU-a, zbog čega je osjetljiv na sve mjere donesene u korist proizvodnje u jednoj državi članici ili više njih. Prema tome, potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka mogu dovesti do narušavanja tržišnog natjecanja i utjecati na trgovinu između država članica.
- (63) Uzimajući u obzir prethodno navedeno, ispunjeni su zahtjevi iz članka 107. stavka 1. UFEU-a. Stoga se može zaključiti da potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka predstavljaju državnu potporu u smislu tog članka. Potpora se može smatrati spojivom s unutarnjim tržištem samo ako može donijeti imati korist od jednog od odstupanja predviđenih UFEU-om.
- (64) U ovom slučaju, uzimajući u obzir narav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka, jedino odstupanje na koje se može pozvati jest odstupanje predviđeno člankom 107. stavkom 3. točkom (c) UFEU-a, na temelju kojega se potpore čija je svrha olakšavanje razvoja određenih djelatnosti ili gospodarskih regija mogu smatrati spojivima s unutarnjim tržištem ako se njima ne mijenjaju uvjeti trgovine u mjeri protivnoj zajedničkom interesu.
- (65) Budući da potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka nisu prijavljene Komisiji, valja analizirati primjenjivost odstupanja predviđenog člankom 107. stavkom 3. točkom (c) UFEU-a u svjetlu pravila o državnim potporama koja su se primjenjivala u trenutku njihova dodjeljivanja. Prema podacima koje su dostavila francuska nadležna tijela, potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka imaju dva različita oblika: potpore za umirovljenje i potpore za zatvaranje kapaciteta. Navodi iz uvodne izjave 33. pokazuju da su potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka dodijeljene u obliku potpora za umirovljenje preuzete iz nacionalnog sustava potpora za prijevremeno umirovljenje, koje se financiraju u okviru politike ruralnog razvoja počevši od poljoprivredne godine 2009./2010. Kriteriji spojivosti potpora koje valja uzeti u obzir jesu kriteriji iz smjernica za razdoblje 2007.–2013. U pogledu potpora za zatvaranje kapaciteta, tablica navedena u uvodnoj izjavi 21. pokazuje da su potpore isplaćene na temelju poljoprivredne godine 2006./2007. Međutim, odredbe odluke kojom su uređene potpore ⁽³⁾ upućuju na činjenicu da su, po svemu sudeći, prve odluke o dodjeli potpora donesene 2007., odnosno nakon datuma stupanja na snagu smjernica za razdoblje 2007. – 2013. Prema tome te će smjernice služiti i kao referentna vrijednost za analizu spojivosti predmetnih potpora.

Potpore za umirovljenje

- (66) Iz točke 85. smjernica za razdoblje 2007.–2013. proizlazi da potpore moraju biti namijenjene primarnim proizvođačima (poljoprivrednicima). Točkom 87. predviđeno je da će Komisija proglasiti državne potpore dodijeljene u cilju prijevremenog umirovljenja spojivima s člankom 87. stavkom 3. točkom (c) Ugovora (koji je postao članak 107. stavak 3. točka (c) UFEU-a) ako ispunjavaju zahtjeve utvrđene člankom 23. Uredbe (EZ) br. 1698/2005. Osim toga, točkom 88. smjernica za razdoblje 2007.–2013. utvrđena je obveza potpunog i konačnog prestanka obavljanja svih komercijalnih poljoprivrednih djelatnosti.
- (67) U ovom slučaju Komisija je u svjetlu uvodne izjave 33. utvrdila da su samo poljoprivrednici primali potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka u obliku potpora za umirovljenje, da je sustav prijevremenog umirovljenja koji provodi Francuska bio odobren u okviru politike ruralnog razvoja, prije svega zato što je bio u skladu s odredbama članka 23. Uredbe (EZ) br. 1698/2005 te da su uvjeti o kojima ovisi njegovo odobrenje, uključujući potpuni prestanak obavljanja poljoprivredne djelatnosti, bili ispunjeni pri dodjeli potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka.
- (68) Na temelju tih elemenata Komisija zaključuje da su poštovane odredbe smjernica za razdoblje 2007.–2013. u pogledu potpora za prijevremeno umirovljenje ili prestanak obavljanja poljoprivredne djelatnosti.

⁽¹⁾ Vidjeti osobito presudu Suda Europske unije od 13. srpnja 1988. u predmetu C-102/87, Francuska Republika protiv Komisije Europskih zajednica, ECLI:EU:C:1988:391.

⁽²⁾ Tijekom 2011., koja je obuhvaćena razdobljem tijekom kojeg su isplaćene potpore, Francuska je bila drugi proizvođač mlijeka u Uniji, s proizvodnjom od 25,27 milijuna tona, na tržištu na kojem je trgovina unutar Zajednice dosegla otprilike 14 milijuna tona, u uvozu i u izvozu.

⁽³⁾ Odluka od 28. kolovoza 2006. o dodjeli naknade za djelomični ili potpuni prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka i o provedbi posebnog sustava prijenosa referentne količine mlijeka za poljoprivrednu godinu 2006./2007.

Potpore za prestanak obavljanja djelatnosti

- (69) Smjernicama za razdoblje 2007.–2013. utvrđeni su sljedeći relevantni uvjeti spojivosti:
- potpora mora ispunjavati opći interes sektora (točka 144.(a)),
 - u slučaju prekomjernog kapaciteta potpore moraju biti dio programa restrukturiranja s jasno utvrđenim ciljevima i rasporedom, zahtjevi se moraju prikupljati tijekom razdoblja od najdulje šest mjeseci, a do zatvaranja kapaciteta mora doći u roku od daljnjih dvanaest mjeseci (točke 144.(b) i (c)),
 - nijedna mjera potpore ne smije narušavati mehanizme zajedničke organizacije predmetnog tržišta, sustave potpora primjenjive na sektore koji podliježu ograničenjima proizvodnje ili kvotama, koje se ispituju od slučaja do slučaja (točka 144.(e)),
 - korisnik potpore mora ponuditi doprinos, koji se najčešće sastoji od konačne i neopozive odluke o rastavljanju ili konačnom zatvaranju predmetnog proizvodnog kapaciteta; to će dovesti do potpunog zatvaranja kapaciteta poljoprivrednog gospodarstva ili, u slučaju poduzetnika koji posjeduje više proizvodnih pogona, do zatvaranja određenog objekta; treba osigurati da korisnik preuzme čvrste obveze u pogledu konačne i neopozive naravi predmetnog zatvaranja te u pogledu činjenice da ni u kojem trenutku neće ponovno započeti s obavljanjem djelatnosti; te obveze ujedno moraju obvezivati sve naknadne stjecatelje predmetne proizvodne jedinice; (točka 144.(f)),
 - jedino proizvođači koji su zaista obavljali djelatnost proizvodnje i jedino proizvodni kapaciteti koji su se zaista neprestano upotrebljavali tijekom pet posljednjih godina koje prethode njihovom zatvaranju mogu upotrebljavati programe zatvaranja kapaciteta (t. 144.(g)),
 - prihvatljivi su jedino poduzetnici koji ispunjavaju minimalne obvezujuće norme (t. 144.(i)),
 - mora biti moguće isključiti mogućnost da se potpora isplaćuje za sanaciju ili restrukturiranje poduzetnika u teškoćama (t. 144.(j)),
 - sustav mora biti dostupan svim gospodarskim subjektima u predmetnom sektoru pod istim uvjetima (t. 144.(k)),
 - iznos potpore mora biti strogo ograničen na iznos potreban za nadoknadu gubitka vrijednosti imovine, plus financijski poticaj, koji je ograničen na 20 % te vrijednosti (t. 144.(l)),
 - sektor mora preuzeti najmanje polovinu troškova povezanih s potporama (t. 144.(m)),
 - potpora se ne smije dodijeliti za stvaranje novih kapaciteta u predmetnom sektoru tijekom razdoblja od pet godina koje slijedi nakon prestanka programa zatvaranja kapaciteta (t. 144.(n)).
- (70) Budući da na temelju točke 11. smjernica za razdoblje 2007.–2013. primjena članaka 107., 108. i 109. UFEU-a na sektore obuhvaćene zajedničkim organizacijama tržišta podliježe odredbama uspostavljenima predmetnim uredbama, prvi uvjet čija se ispunjenost analizira bit će nepostojanje ometanja zajedničke organizacije tržišta.
- (71) Člankom 75. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 utvrđeno je kako slijedi:
- „1. U cilju uspješnog restrukturiranja proizvodnje mlijeka ili poboljšanja okoliša države članice mogu, u skladu s podrobnim pravilima koje donesu uzimajući u obzir legitime interese predmetnih strana:
- (a) dodijeliti naknadu koja će se proizvođačima koji se obvežu da će trajno odustati od cjelokupne ili dijela proizvodnje mlijeka isplaćivati u jednom godišnjem obroku ili više njih i staviti individualne kvote koje se tako oslobode u nacionalnu pričuvu;
 - (b) na temelju objektivnih mjerila odrediti uvjete pod kojima proizvođačima, u zamjenu za plaćanje, na početku dvanaestomjesečnog razdoblja, nadležno tijelo ili ustanova koju imenuje to tijelo može dodijeliti individualne kvote koje su na kraju prethodnog dvanaestomjesečnog razdoblja bile trajno oslobođene od strane drugih proizvođača uz naknadu u jednom ili više godišnjih obroka koja je jednaka prethodno navedenom plaćanju;
- [...]”.

- (72) Budući da su tim člankom 75. precizno opisani mehanizmi svojstveni sustavu potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koji se provodi u Francuskoj te da je njime državama članicama prepuštena sloboda da odaberu uvjete provedbe sustava potpore za prestanak obavljanja djelatnosti, Komisija zaključuje da sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka ne narušava zajedničku organizaciju tržišta i ne ometa njezino ispravno funkcioniranje.
- (73) U pogledu interesa koji potpora mora imati za sektor, u ovom slučaju nije moguće pozivati se na nepostojanje prekomjernih kapaciteta, kako pokazuje uvodna izjava 74., a potpora nije povezana s obvezama u pogledu zdravlja ili zaštite okoliša. Međutim, ti kriteriji nisu jedini koji se mogu primjenjivati (njihovo je postojanje dovoljno za opravdanje interesa potpore, ali to ne znači da se ne mogu uzeti u obzir drugi kriteriji), a u ovom slučaju Komisija utvrđuje da su argumenti koje su iznijela francuska nadležna tijela ⁽¹⁾ valjani, ne samo zato što dodjela pomoći zaista omogućuje odvajanje proizvodnih mogućnosti, koje se ponovno distribuiraju u svrhu poboljšanja konkurentnosti poduzetnika u okviru sustava kvota nego i zato što upotrijebljeni mehanizam odgovara mehanizmu koji se primjenjuje u okviru predmetne zajedničke organizacije tržišta.
- (74) U pogledu postojanja programa restrukturiranja koji ima precizne ciljeve i raspored kada u sektoru postoje prekomjerni kapaciteti, Komisija utvrđuje da su utvrđeni kriteriji ispunjeni zbog sljedećih razloga:
- može se smatrati da u sektoru postoje prekomjerni kapaciteti: glavni je cilj sustava kvota za mlijeko predviđenog Uredbom (EZ) br. 1234/2007 (te prije toga Uredbom (EZ) br. 1788/2003) smanjenje neravnoteže između ponude i potražnje na predmetnom tržištu, kao i strukturnih viškova te na taj način postizanje bolje ravnoteže tržišta (vidjeti uvodnu izjavu 36. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 te uvodnu izjavu 3. Uredbe (EZ) br. 1788/2003),
 - dodjela potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka čini dio sustava kojim se želi provesti restrukturiranje proizvodnje na način da se poljoprivrednicima koji to žele omogućiti odlazak u mirovinu ponovnim stavljanjem na raspolaganje količina koje mogu proizvesti,
 - u pogledu rasporeda odlukama kojima je uređen sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka predviđen je rok za podnošenje zahtjeva kraći od šest mjeseci te rok za prestanak obavljanja djelatnosti (koji je u ovom slučaju jednak zatvaranju kapaciteta jer je zainteresiranoj osobi oduzeta kvota) kraći od jedne godine. Na primjer, odlukom od 23. lipnja 2009. kojom je uređen sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka za poljoprivrednu godinu 2009./2010. predviđeno je da se zahtjevi za potporu podnose najkasnije do 31. kolovoza 2009., a da prestanak obavljanja djelatnosti stupa na snagu najkasnije 31. ožujka 2010.; u odlukama koje se odnose na druge poljoprivredne godine primjenjuju se isti rokovi, uz razliku ovisno o datumu donošenja uredbi, ali uvijek unutar ograničenja utvrđenih smjernicama za razdoblje 2007.–2013.
- (75) U pogledu doprinosa koji valja ponuditi, Komisija u svjetlu uvodnih izjava 36., 36. i 38. utvrđuje da, kako bi dobio potporu, korisnik mora konačno napustiti sve svoje kvote za mlijeko ili dio njih. Iako točka 144.(f) ukazuje na to da se doprinos obično sastoji od potpunog zatvaranja kapaciteta određenog poljoprivrednog gospodarstva, valja podsjetiti da je u ovom slučaju djelomično zatvaranje proizvodnih kapaciteta predviđeno sustavom kvota uređenim Uredbom (EZ) br. 1234/2007. U tim se okolnostima djelomično zatvaranje može smatrati dostatnim doprinosom korisnika. Osim toga, napuštanje kvota u ovom se slučaju može izjednačiti sa stvarnim zatvaranjem postrojenja. U pogledu obveza koje valja preuzeti, potencijalni kandidat mora dostaviti potvrdu o konačnom prestanku proizvodnje te se mora odreći mogućnosti zahtijevanja nove kvote u budućnosti. U slučaju djelomičnog prestanka izjave koje valja svake godine dostaviti kupcu potvrđuju stvarno smanjenje proizvodnje. Prema tome ispunjen je kriterij doprinosa.
- (76) U pogledu kriterija prihvatljivosti povezanog s obavljanjem djelatnosti i upotrebom proizvodnog kapaciteta tijekom pet godina koje prethode zatvaranju kapaciteta, Komisija je utvrdila, kako su to navela francuska nadležna tijela ⁽²⁾, da korisnici moraju zaista obavljati djelatnost proizvodnje i, prema tome, upotrebljavati svoju kvotu kako bi mogli upotrebljavati potporu. Doduše, odluke kojima je uređen sustav potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka ne sadržavaju upućivanja na petogodišnje razdoblje navedeno u točki 144.(g) smjernica, ali poštovanje tog razdoblja potvrđeno je uvjetima izračuna same potpore jer je, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 43., pojedinačna referentna količina utvrđena u iznosu od prosječno 20 % količina dodijeljenih tijekom pet poljoprivrednih godina koje prethodne zahtjevu za potporu za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka, što svjedoči o djelatnosti proizvodnje tijekom navedenog razdoblja. Komisija

⁽¹⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 35.

⁽²⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 40.

stoga smatra da je kriterij trajanja djelatnosti ispunjen. Budući da za svaki pojedinačni slučaj valja ispitati potpore koje se primjenjuju u sektorima u kojima se primjenjuju ograničenja proizvodnje ili kvote, Komisija ističe da odredbe uredaba (EZ) br. 1788/2003 i (EZ) br. 1234/2007 ne sadržavaju nikakve navode o nužnosti poštovanja tog kriterija od pet godina.

- (77) U pogledu poštovanja normi iz objašnjenja koja su dostavila francuska nadležna tijela ⁽¹⁾ u dovoljnoj je mjeri vidljivo da je kriterij ispunjen.
- (78) U pogledu mogućnosti isključenja poduzetnika u teškoćama iz primanja potpora, Komisija navodi da kriteriji navedeni u uvodnoj izjavi 41. odgovaraju kriterijima kojima se definira poduzetnik u teškoćama iz točaka 10.(c) i 11. smjernica Zajednice o državnim potporama za sanaciju i restrukturiranje nefinancijskih poduzetnika u teškoćama ⁽²⁾ iz 2004., koje su se primjenjivale u trenutku dodjele predmetnih potpora. Komisija stoga smatra da je kriterij isključenja poduzetnika u teškoćama ispunjen.
- (79) U pogledu dostupnosti sustava svim gospodarskim subjektima koji djeluju unutar sektora, Komisija je utvrdila da se jedina isključenja koja postoje unutar sustava potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka odnose na proizvođače koji krše važeće zakonodavstvo, na primjer u području zaštite okoliša ili standardizacije. Budući da svi subjekti koji poštuju zakonodavstvo mogu pristupiti sustavu, Komisija smatra da je ispunjen kriterij opće mogućnosti pristupanja sustavu.
- (80) U pogledu ograničenja potpore na iznos potreban za nadoknadu gubitka vrijednosti imovine plus finansijski poticaj, koji je ograničen na 20 % te vrijednosti, Komisija je zaključila da ne postoje prekomjerne naknade stvarne vrijednosti kvote u svjetlu brojki navedenih u uvodnoj izjavi 43., a osobito u svjetlu činjenice da je jedna od sastavnica pojedinačnih količina koje predstavljaju 20 % potonjih automatski isključena iz osnove za izračun potpore.
- (81) U pogledu obveze sektora za preuzimanje najmanje polovine troškova povezanih s potporama, Komisija je na temelju čitanja tablice iz uvodne izjave 21. i objašnjenja koja su dostavila francuska nadležna tijela ⁽³⁾ zaključila da se potpore u velikoj mjeri financiraju sredstvima iz mehanizma posebnog prijenosa bez zemljišta, u kojemu proizvođači pune sustav kupnjom kvota. Odnos između iznosa koji se dobivaju iz mehanizma posebnog prijenosa bez zemljišta i iznosa iz drugih izvora financiranja osobito pokazuje da mehanizam posebnog prijenosa bez zemljišta (odnosno proizvođači) pridonosi više od 50 % financiranja potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka. Prema tome Komisija zaključuje da je kriterij prema kojem sektor mora preuzeti najmanje polovinu troškova ispunjen.
- (82) Konačno, u pogledu zabrane stvaranja novih kapaciteta u predmetnom sektoru tijekom petogodišnjeg razdoblja koje slijedi nakon prestanka programa zatvaranja kapaciteta, Komisija je utvrdila da taj kriterij nije relevantan u ovom slučaju jer cilj potpora za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka nije zajamčiti neto smanjenje proizvodnih kapaciteta u mliječnom sektoru na nacionalnoj razini, nego provedba restrukturiranja proizvodnje u okviru nacionalne kvote, u skladu s člankom 75. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 ⁽⁴⁾.

VII. ZAKLJUČAK

- (83) Komisija je utvrdila da povrati iz uvodne izjave 16. ne sadržavaju element državne potpore u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.
- (84) Nadalje, Komisija je utvrdila da su potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka dodijeljene u skladu sa smjernicama za razdoblje 2007. – 2013., zbog čega se mogu proglasiti spojivima s unutarnjim tržištem na temelju članka 107. stavka 3. točke (c) UFEU-a, čak i ako su nezakonito provedene protivno članku 108. stavku 3. UFEU-a,

⁽¹⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 41.

⁽²⁾ SL C 244, 1.10.2004., str. 2. Trajanje valjanosti tih smjernica, koje je prvotno predviđeno za 9. listopada 2009., prvi je put produljeno do 9. listopada 2012. (Komunikacija Komisije o produljenju primjene Smjernica Zajednice o državnim potporama za sanaciju i restrukturiranje poduzeća u teškoćama – (SL C 156, 9.7.2009., str. 3.), a potom i drugi put (Komunikacija Komisije o produljenju primjene Smjernica Zajednice o državnim potporama za sanaciju i restrukturiranje poduzeća u teškoćama od 1. listopada 2004. – (SL C 296, 2.10.2012., str. 3.), sve do njihove zamjene novim pravilima, koja se primjenjuju od 1. kolovoza 2014. (Komunikacija Komisije – Smjernice o državnim potporama za sanaciju i restrukturiranje nefinancijskih poduzetnika u teškoćama (SL C 249, 31.7.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Vidjeti uvodnu izjavu 44.

⁽⁴⁾ Vidjeti državnu potporu SA.36009 – Francuska, potpora prestanku obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Povrati povezani s porezom uspostavljenim člankom 25. zakona br. 2005-1720 od 30. prosinca 2005. u korist državnog zavoda za proizvode poljoprivrede i ribarstva (France AgriMer) ne predstavljaju državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Članak 2.

Potpore za prestanak obavljanja djelatnosti proizvodnje mlijeka koje su se financirale od početka poljoprivredne godine 2006./2007. do kraja poljoprivredne godine 2011./2012. predstavljaju državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Spojive su s unutarnjim tržištem na temelju članka 107. stavka 3. točke (c) Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Članak 3.

Ova je odluka upućena Francuskoj Republici.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. rujna 2017.

Za Komisiju
Phil HOGAN
Član Komisije
